



**110270 - 110271 - 110272 - 110273 -  
110274 - 110275 - 110276 - 110278 -  
110279**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax.: +49 5258 971-120  
**Service-Hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: **1.0**

Erstelldatum: 2021-08-19

---

## Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit .....	2
1.1	Signalworterklärung .....	2
1.2	Sicherheitshinweise .....	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung .....	6
2	Allgemeines .....	7
2.1	Haftung und Gewährleistung .....	7
2.2	Urheberschutz .....	7
2.3	Konformitätserklärung .....	7
3	Transport, Verpackung und Lagerung .....	8
3.1	Transportinspektion .....	8
3.2	Verpackung .....	8
3.3	Lagerung .....	8
4	Technische Daten .....	9
4.1	Technische Angaben .....	9
4.2	Funktion des Gerätes .....	14
4.3	Baugruppenübersicht .....	15
5	Installation und Bedienung .....	16
5.1	Installation .....	16
5.2	Bedienung .....	19
6	Reinigung und Wartung .....	23
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung .....	23
6.2	Reinigung .....	24
6.3	Wartung .....	24
7	Mögliche Funktionsstörungen .....	25
8	Entsorgung .....	26



**Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!**

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



### **WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



### **VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

### **ACHTUNG!**

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

### **HINWEIS!**

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

## 1.2 Sicherheitshinweise

### Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!**

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kühlmittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kühlmittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.
- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.

### Bedienpersonal

- Das Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

### Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
  
- Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und montieren Sie keine Gegenstände an das Gerät.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

## 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Kühlen von Lebensmitteln in geeigneten GN-Behältern.

## 1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;
- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven;
- Lagern von lebenden Tieren.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

### 2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## 3 Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

### 3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Technische Angaben

#### Ausführung / Eigenschaften Kühlaufsätze GL

- Kühlung: statisch
- Klimaklasse: N
- Temperaturregelung: digital
- Temperaturbereich: 0 °C - 10 °C
- Steuerung: elektronisch, Knopf
- Digital-Anzeige
- Ein-/Ausschalter
- Kontrollleuchte: Ein/Aus
- Automatische Abtaufunktion
- Tauwasserverdunstung
- Eigenschaften: Kälteaggregat mit Kühlwanne
- Anlieferungszustand: Bausatz (einfache Montage)
- Ausführung Glasaufsatz Rückseite: offen
- Frontscheibe: abgekantet
- Art der Verglasung: 1-fach Verglasung, Sicherheitsglas
- Tiefe GN-Behälter max.: 150 mm
- Nicht im Lieferumfang enthalten: GN-Behälter

**Technische Änderungen vorbehalten!**

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL4-1201</b>
Art.-Nr.:	<b>110270</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	5 x 1/4 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,030
Anschlusswert:	0,166 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.190 x 330 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.200 x 335 x 459
Gewicht in kg:	36,5

Lieferung inklusive:

- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 6 Stege: Länge 264 mm, Breite 25 mm

DE

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL4-1401</b>
Art.-Nr.:	<b>110271</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	6 x 1/4 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,030
Anschlusswert:	0,194 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.390 x 330 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.400 x 335 x 459
Gewicht in kg:	40,5

Lieferung inklusive:

- 1 Steg: Länge 264 mm, Breite 63 mm
- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 6 Stege: Länge 264 mm, Breite 25 mm

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL4-1501</b>
Art.-Nr.:	<b>110272</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	7 x 1/4 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,030
Anschlusswert:	0,174 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.490 x 330 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.500 x 335 x 459
Gewicht in kg:	41,5

Lieferung inklusive:

- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 6 Stege: Länge 264 mm, Breite 25 mm

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL4-1801</b>
Art.-Nr.:	<b>110273</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	8 x 1/4 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,033
Anschlusswert:	0,18 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.790 x 330 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.800 x 335 x 459
Gewicht in kg:	47,0

Lieferung inklusive:

- 1 Steg: Länge 264 mm, Breite 134 mm
- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 8 Stege: Länge 264 mm, Breite 25 mm

**DE**

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL4-2001</b>
Art.-Nr.:	<b>110274</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	10 x 1/4 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,033
Anschlusswert:	0,194 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.990 x 330 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	2.000 x 335 x 459
Gewicht in kg:	51,0

Lieferung inklusive:

- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 9 Stege: Länge 264 mm, Breite 25 mm

DE

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL3-1201</b>
Art.-Nr.:	<b>110275</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	3 x 1/3 GN + 1 x 1/2 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,030
Anschlusswert:	0,166 kW   230 V   50Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.190 x 390 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.200 x 395 x 459
Gewicht in kg:	39,0

Lieferung inklusive:

- 1 Steg: Länge 326 mm, Breite 45 mm
- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 4 Stege: Länge 326 mm, Breite 25 mm

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL3-1501</b>
Art.-Nr.:	<b>110276</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	5 x 1/3 GN + 1 x 1/2 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,030
Anschlusswert:	0,174 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.490 x 390 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.500 x 395 x 459
Gewicht in kg:	45,5

Lieferung inklusive:

- 1 Steg: Länge 326 mm, Breite 77 mm
- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 6 Stege: Länge 326 mm, Breite 25 mm

**DE**

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL3-1801</b>
Art.-Nr.:	<b>110278</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	8 x 1/3 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,033
Anschlusswert:	0,18 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.790 x 390 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	1.800 x 395 x 459
Gewicht in kg:	52,0

Lieferung inklusive:

- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 8 Stege: Länge 326 mm, Breite 25 mm

<b>Bezeichnung:</b>	<b>Kühlaufsatz GL3-2001</b>
Art.-Nr.:	<b>110279</b>
Material:	Chromnickelstahl, Glas
Aufnahmefähigkeit GN-Behälter:	9 x 1/3 GN
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,033
Anschlusswert:	0,194 kW   230 V   50 Hz
Maße Glasaufsatz (B x T x H) in mm:	1.990 x 390 x 195
Maße (B x T x H) in mm:	2.000 x 395 x 459
Gewicht in kg:	55,5

Lieferung inklusive:

- 4 Stege: Länge 181 mm, Breite 25 mm
- 9 Stege: Länge 326 mm, Breite 25 mm
- 1 Steg: Länge 326 mm, Breite 40 mm

DE

## 4.2 Funktion des Gerätes

In den Kühlaufätzen können geeignete Lebensmittel in geeigneten GN-Behältern über einen bestimmten Zeitraum gekühlt und aufbewahrt werden.

## 4.3 Baugruppenübersicht

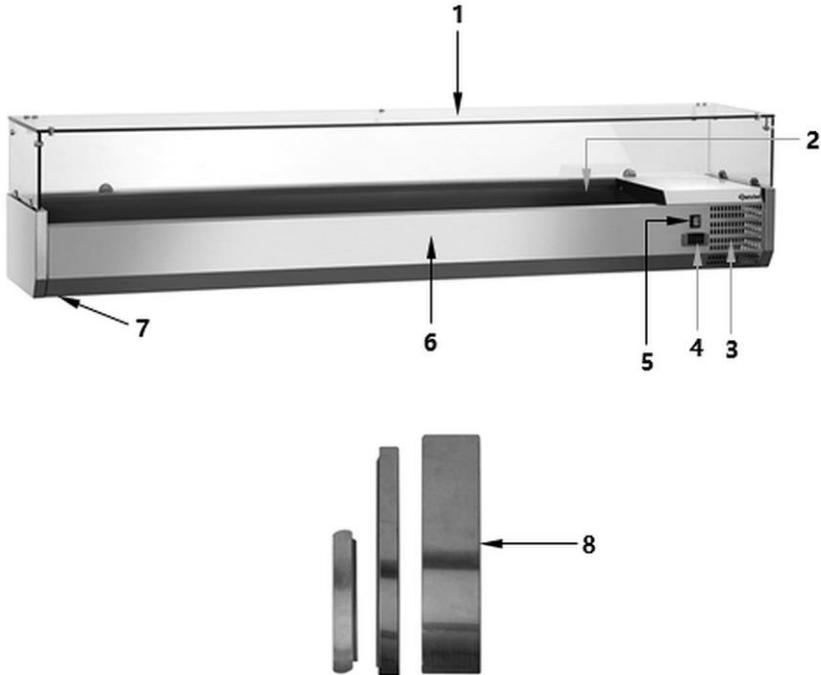


Abb. 1

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Glasaufsatz   | 2. Kühlwanne für GN-Behälter  |
| 3. Belüftungsöffnungen   | 4. Digitaler Temperaturregler |
| 5. Ein-/Ausschalter mit integrierter Netz-Kontrollleuchte (grün) | 6. Gehäuse                    |
| 7. Füße (4x)   | 8. Stege                      |

## 5 Installation und Bedienung

### 5.1 Installation



#### VORSICHT!

Bei einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Bedienung oder Wartung bzw. Handhabung des Gerätes kann es zu Personen- und Sachschäden kommen.

Aufstellung und Installation, sowie Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Gesetzgebung vorgenommen werden.

#### Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



#### VORSICHT!

##### Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
  - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
  - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
  - gut zugänglich
  - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.

- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Verdecken und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Gerätes.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Lassen Sie oben ausreichend Abstand zu Schränken, Regalen, damit der Edelstahldeckel ungehindert geöffnet werden kann. Lassen Sie an der Vorderseite (Bedienseite) genügend Platz für das Bedienpersonal.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Nachdem das Gerät am gewünschten Platz aufgestellt ist, richten Sie es mit Hilfe der Füße waagrecht aus, indem Sie diese ein- oder ausdrehen.

### Montage Glasaufsatz

Der Glasaufsatz der Kühlaufsätze GL ist zerlegt und einzeln verpackt, dieser muss nach dem Auspacken noch zusammen montiert werden.

Prüfen Sie zunächst die gelieferten Teile laut unten aufgeführten Tabelle auf Vollständigkeit.

### Lieferumfang Glasaufsatz (Abb. 2)

Bezeichnung		Menge (Stk.)	Bezeichnung		Menge (Stk.)
1	Glasfassungen	6	7	Rechte Glasscheibe	1
2	Schrauben für Glasfassungen	12	8	Winkel für Glasscheiben	7
3	Gewindestifte	6	9	Zylinderschrauben	14
4	Linke Glasscheibe	1	10	Gummiringe	14
5	Obere Glasscheibe	1	11	Verschlussschrauben	14
6	Hintere Glasscheibe	1	12	Gehäuse Aufsatzvitrine	1

### HINWEIS!

Wir empfehlen den Aufbau des Glasaufsatzes mit 2 Personen durchzuführen!

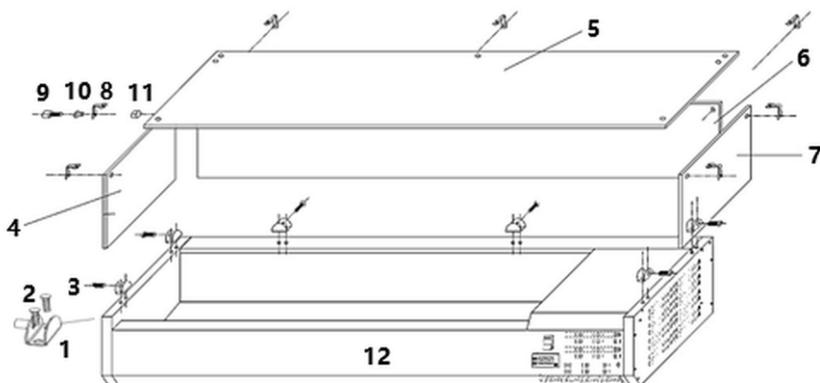


Abb. 2

DE

1. Beginnen Sie den Aufbau mit der Befestigung der Glasfassungen (1) (jeweils 2 links, rechts und hinten) am Gehäuse der Kühlaufsatzvitrine. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben für Glasfassung (2).
2. Führen Sie die linke (4), rechte (7) und hintere (6) Glasscheiben in die montierten Glasfassungen (1) ein.
3. Ziehen Sie die Gewindestifte (3) der Glasfassungen anschließend handfest an. **Nicht zu fest anziehen, Glasscheibe kann zerbrechen!**
4. Befestigen Sie jeweils 2 Winkel (8) an den Ecken der linken (4), rechten (7) und hinteren (6) Glasscheiben sowie 1 Winkel (8) in der Mitte der hinteren Glasscheibe mit den beigelegten Zylinderschrauben (9), Gummiringen (10) und Verschlusschrauben (11).
5. Legen Sie dann die obere Glasscheibe (5) auf die rechte (7), linke (4) und hintere (6) Glasscheiben und schrauben diese an die Winkel rechts, links und hinten fest.
6. Prüfen Sie im Anschluss, ob alle Glasscheiben fest angebracht sind.

### Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
  
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

## 5.2 Bedienung

### Hinweise für den Benutzer

- Füllen/bestücken Sie den Kühlaufsatz immer erst, wenn die gewünschte Temperatur lesbar am Display erreicht ist.
- Füllen Sie die vorbereiteten Lebensmittel nur in geeignete GN-Behälter (Abschnitt „**Technische Angaben**“).
- Stellen Sie keine warmen Speisen in den Kühlaufsatz, kühlen Sie die Speisen zuerst auf Raumtemperatur ab.
- Stellen die mit Lebensmitteln gefüllten GN-Behälter in die vorgesehene Kühlwanne. Benutzen Sie bei Bedarf die mitgelieferten Stege als Auflage für die GN-Behälter.
- Halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein, um das Entstehen unangenehmer Gerüche im Kühlaufsatz zu vermeiden.
- Sollte sich Kondenswasser am Boden der Kühlwanne sammeln, wischen Sie dieses mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät schließen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung an.

### Gerät vorbereiten und in Betrieb nehmen

1. Reinigen Sie den Kühlaufsatz vor dem Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 6 „**Reinigung und Wartung**“.
2. Nehmen Sie das Gerät (ohne Lebensmittel) in Betrieb. Beachten Sie die Hinweise in den folgenden Abschnitten der Bedienungsanleitung.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausshalter vorne am Gerät in Position „I“ (EIN) bringen.

Die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausshalter leuchtet auf.

In der Digital-Anzeige erscheint die momentane Temperatur im Inneren des Gerätes.

5. Erst wenn sich im Gerät die gewünschte Temperatur eingestellt hat, können Sie die Lebensmittel in geeigneten GN-Behältern in die Kühlwanne des Gerätes platzieren.

### Bedienelemente und Anzeigen



DE

Taste	Funktionen
SET	Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen
	Das Abtauen manuell starten
	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen
	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern

### LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der Digital-Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungs- zustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	während der Verzögerung
	leuchtet	Abtauen läuft
	blinkt	Verzögerung des Abtauens
	leuchtet	Lüfter aktiviert
	blinkt	Verzögerung nach Abtauen
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Celsius
	blinkt	im Programmiermodus
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Fahrenheit
	blinkt	im Programmiermodus

### Sollwert anzeigen

1. Drücken Sie kurz die Taste **SET**, um den Sollwert anzuzeigen.
2. Drücken Sie erneut die Taste **SET** oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

### Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

1. Drücken Sie die Taste **SET** und halten Sie diese mindestens 3 Sekunden gedrückt.

Der Sollwert wird angezeigt und die LED  oder  blinkt in der digitalen Anzeige.

2. Erhöhen oder vermindern Sie den Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint.
3. Bestätigen Sie den neuen Wert mit der Taste **SET** oder warten Sie 10 Sek., dann wird der Wert automatisch gespeichert.

### Automatisches Abtauen

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

1. Falls Sie die automatischen Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

Der Abtauzyklus wird sofort eingeleitet, der nächste Abtauzyklus findet dann nach 6 Stunden statt.

### Manuelles Abtauen

Zusätzlich zum automatischen Abtauen kann jederzeit das manuelle Abtauen aktiviert werden.

1. Drücken und halten Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden gedrückt. Das manuelle Abtauen wird eingeleitet.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

DE

#### HINWEIS!

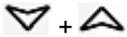
**Das Abtauwasser verdunstet automatisch.**

#### HINWEIS!

**Weitere Einstellungen oder Parameteränderungen sollten nur von einem Servicetechniker vorgenommen werden.**

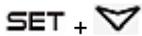
### Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



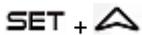
#### **Sperren oder Entsperrern der Tasten:**

- zum Sperren beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „OFF“ erscheint
- zum Entsperrern diese Tasten für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „ON“ erscheint



#### **In den Programmiermodus gelangen:**

- beide Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, wenn die LED's °C oder °F blinken, können weitere Einstellungen vorgenommen werden



#### **Zu vorherigen Anzeige zurückkehren:**

- drücken Sie diese Tasten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren

### Gerät ausschalten

1. Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Ausschalter aus (in Position „O“ bringen).
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.

## 6 Reinigung und Wartung

### 6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

### 6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät am Ende des Arbeitstages.
2. Nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum oder Kühlschrank, damit sie nicht verderben.
3. Reinigen Sie die Kühlwanne, den Glasaufsatz innen und außen gründlich mit einem weichen, in Seifenlauge getränkten Tuch.
4. Wischen Sie mit einem sauberen Tuch nach.
5. Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
6. Trocknen Sie anschließend alle gereinigten Flächen gründlich ab.
7. Reinigen Sie das verwendete Zubehör (Stege, GN-Behälter) regelmäßig mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie das gereinigte Zubehör gründlich mit einem weichen Tuch ab.
8. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Flusen von den Belüftungsöffnungen des Gerätes mit einer weichen Bürste oder einem Staubwedel.

DE

### 6.3 Wartung

Um die Funktionsleistung des Kühlaggregats über längere Zeit zu erhalten, sollten regelmäßig folgende Operationen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden:

1. Reinigung des Kondensators (wöchentlich):
  - Der Zugang zur Kondensatoreinheit ist ausschließlich durch Abnehmen der Befestigungsschrauben der Abdeckung unter Anwendung von Spezialwerkzeug möglich.
  - Reinigung mit einem Staubsauger oder Pinsel mit weichen Borsten, indem man diese leicht über die Rippen des Kondensators führt.

#### **HINWEIS!**

**Gebrauch von harten Gegenständen bzw. Metallwerkzeugen, welche die Kondensatorrippen beschädigen können, vermeiden.**

- Abmontierte Abdeckung nach der Reinigung wieder anbringen.

## Mögliche Funktionsstörungen

2. Überprüfung der elektrischen Anschlüsse.
3. Überprüfung des einwandfreien Betriebes von Temperaturfühler und Temperaturregler.

## 7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Geben Sie dabei unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Kühlung	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker ziehen und richtig einstecken
	Sicherung der Stromversorgung defekt	Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen
	Stromausfall	Stromversorgung prüfen
	Temperaturregler defekt	Kundendienst kontaktieren
Kühlleistung nicht ausreichend	Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe	Gerät von den Wärmequellen entfernen
	Schlechte Luftzirkulation um das Gerät	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen
	Eingelagerte Lebensmittel sind zu heiß	Lebensmittel vor dem Einlagern abkühlen lassen
	Kondensator wird durch Staub blockiert	Kondensator gründlich reinigen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kühleinheit schaltet nicht ab	Temperaturfühler defekt	Kundendienst kontaktieren
	Temperaturregler defekt	Kundendienst kontaktieren
Seltsame oder laute Geräusche	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen, mit Hilfe der Füße ausrichten
	Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen

## 8 Entsorgung

### Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

DE

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

### Kältemittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.